

Porównanie tłumaczeń Jozuego 13:25

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i otrzymali oni obszar Jazer i wszystkie miasta Gileadu, i połowę ziemi synów Ammona aż po Aroer, które leży na wschód* od Rabby, ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	obszar Jazer i wszystkie miasta Gileadu. Ponadto połowę ziemi Ammonitów aż po Aroer, które leży na wschód od Rabby,
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A ich granice obejmowały Jazer i wszystkie miasta Gileadu oraz połowę ziemi synów Ammona aż do Aroeru <i>leżącego</i> naprzeciw Rabby;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A były ich granice Jazer i wszystkie miasta Galaad, i połowa ziemi synów Ammonowych aż do Aroer, które jest przeciw Rabba;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Granica Jaser i wszystkie miasta Galaad, i połowica ziemie synów Ammon aż do Aroer, który jest przeciwko Rabba.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Otrzymali w dziedzictwie: Jazer i wszystkie miasta Gileadu, połowę kraju synów Ammona aż do Aroeru, leżącego naprzeciw Rabby,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Mieli oni obszar Jazer, wszystkie miasta Gileadu oraz połowę ziemi Ammonitów aż do Aroer, które leży na wschód od Rabba,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ich terytorium obejmowało Jezer i wszystkie miasta Gileadu oraz połowę ziemi Ammonitów aż do Aroeru, które leży naprzeciw Rabby.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Otrzymali okręg Jazer i wszystkie miasta Gileadu, połowę kraju Ammonitów aż do Aroeru leżącego naprzeciw Rabby,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przypadł im okręg Jazer i wszystkie miasta Gileadu, połowa ziemi Ammonitów aż do Aroeru, który leży naprzeciw Rabby.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і їхні були околиці Язира, всі міста Галаада і половина землі синів Аммона аж до Ароїра, що є напроти лиця Равви,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przydzielono im następujące dziedzictwo: Jaezer, wszystkie miasta Gileadu oraz połowę ziemi Ammonitów, aż do Aroeru, położonego na wschód od Rabby.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	a ich terytorium to: Jazer i wszystkie miasta Gileadu oraz połowa ziemi synów Ammona aż po Aroer, który leży naprzeciw Rabby;

¹⁾ Lub: naprzeciw, עַל־פְּנֵי .